



**CENTRE D'INFORMATION ET DE  
DOCUMENTATION FEMMES ET GENRE**

**HEURES D'OUVERTURE:** MARDI: 14 – 18h  
MERCREDI – VENDREDI: 10 – 18h  
SAMEDI: 10 – 12h30

# EXPLI CID!

[WWW.CID-FG.LU](http://WWW.CID-FG.LU)

[CID@CID-FG.LU](mailto:CID@CID-FG.LU)

14, RUE BECK

L-2018 LUXEMBOURG

TÉL.: (+352) 24 10 95 - 1



## Frae\*streik spezial

In dieser Spezial-Nummer gibt es alle Infos zum ersten nationalen Frauen\*streik in Luxemburg. Im Mittelpunkt steht dabei die ungleiche Verteilung der Care-Arbeit. Obwohl diese Arbeit alle was angeht, sind es aber zum großen Teil Frauen, die sich um andere Menschen kümmern und die Hausarbeit verrichten. Dies wollen wir nicht länger hinnehmen. Wir möchten diese Arbeit sichtbar machen und rufen deshalb am 7. März dazu auf, die Arbeit niederzulegen.

Ce numéro spécial rassemble toutes les informations sur la première grève des femmes\* au Luxembourg. Elle sera marquée par le travail du « care ». Bien que ce travail de soin concerne tout le monde, ce sont surtout les femmes qui s'occupent des autres et qui assurent le travail domestique. Un fait que nous n'acceptons plus. Nous voulons rendre ce travail visible et nous appelons à faire grève le 7 mars.

→ SUITE



**07.03.2020 15h à la Place d'Armes**

# FRAESTREIK

Who cares? We care!

[fraestreik.lu](http://fraestreik.lu)



EXPLI**CID** N°1

2020

## Toutes en grève le 7 mars! – Pourquoi? Ras le bol de devoir assurer le « prendre-soin » seulement en raison de notre genre!

### Chaque femme est concernée par le travail du « care »

Le « care », c'est l'activité du soin donné à autrui. Il comporte toutes les tâches telles que nettoyer, cuisiner, faire la lessive, le repassage, s'occuper des courses, soigner, éduquer... Dans notre société, le travail du « care » est un travail économiquement inintéressant puisqu'il ne produit aucune marchandise et ne rapporte aucun bénéfice commercial. Néanmoins, sans le « care », notre société serait invivable, les relations humaines se dégraderaient et la cohésion sociale serait en danger.

Les travaux du « care » sont principalement prestés par les femmes et la conviction que les femmes sont « génétiquement prédestinées » à ces tâches est toujours très répandue.

### Le 7 mars, nous, les femmes\*, faisons grève parce que

#### le « care »

- › est un travail physiquement et psychiquement très éprouvant
- › est principalement assumé par les femmes
- › est le plus souvent invisible
- › n'est ni valorisé, ni rémunéré à sa juste valeur
- › n'est pas un don inné chez les femmes, mais une faculté acquise

### Comment participer ?

- › Informez-vous et inscrivez-vous au « Newsletter » (sur [www.fraestreik.lu](http://www.fraestreik.lu))
- › Rejoignez-nous à nos rencontres ouvertes (le 22.02 voir p. 20)
- › Participez à nos « Networking Events »
- › Participez au « crowdfunding » (financement participatif) de nos projets
- › Mettez en place votre propre comité de grève entre copines ou collègues
- › Organisez une activité de solidarité le 7 mars
- › Participez à notre grande manif du 7 mars à 15h00 à la Place d'Armes



# Wir Frauen\* streiken am 7. März! – Wieso? Wir haben es satt, allein aufgrund unseres Geschlechts für Sorge / Care-Arbeit zuständig zu sein:

Care-Arbeit bedeutet putzen, kochen, Wäsche waschen, bügeln, einkaufen, pflegen – alles Tätigkeiten, die anfallen wenn man sich um andere Menschen sorgt und kümmert. Care-Arbeit ist in unserem Gesellschaftssystem wirtschaftlich uninteressant weil sie keinen Gewinn generiert. Ohne diese Care-Arbeit würde unsere Gesellschaft jedoch nicht funktionieren. Wir würden im Schmutz untergehen, niemand würde sich um Kinder, Kranke und alte Menschen kümmern, zwischenmenschliche Beziehungen würden verkümmern und der gesellschaftliche Zusammenhalt wäre am Ende.

## Care-Arbeit

- › ist eine körperlich und emotional anstrengende Arbeit
- › wird größtenteils von Frauen geleistet
- › besonders die unbezahlte – ist meistens unsichtbar
- › wird nicht wertgeschätzt und respektiert
- › ist keine, den Frauen angeborene, Kompetenz, sondern erlernbar



*Auf die Strasse, auf die Stühle:  
Frauenstreik in Luzern am 14.06.2019*

Wir Frauen\* wollen nicht länger allein für Care-Arbeit zuständig sein und die damit verbundenen Nachteile in Kauf nehmen.

## Mach mit:

- › Schreib dich in die Newsletter ein (auf [www.fraestreik.lu](http://www.fraestreik.lu))
- › Komm zu den offenen Treffen (am 22.2. s.S. 20)
- › Komm zu unseren Networking-Events
- › Mach mit beim Crowdfunding
- › Gründe eine Streikgruppe zusammen mit Freundinnen und Kolleginnen
- › Organisiere eine Solidaritätsaktion am 7. März
- › Komm am 7. März zu der großen Demo um 15:00 Uhr auf der Place d'Armes

# Manifeste Grève des femmes\*

**« Tu peux être aussi  
féministe que tu veux.  
Quand ton enfant  
est malade, ça sera  
toujours toi qui n'iras  
pas au travail à la fin. »**

Julie a 29 ans et est employée communale. Elle a arrêté de travailler comme animatrice d'ateliers de peinture, qui était sa passion, pour avoir des horaires de travail réguliers et passer plus de temps avec sa fille.

Son compagnon, Théo, père de leur fille Nina, qui a 2 ans, travaille comme indépendant dans un bureau d'architectes. Ce n'est pas que Théo ne veuille pas s'occuper de sa fille, mais il sait qu'à son travail on n'appréciera pas qu'il prenne congé pour soigner son enfant et puis, il ne peut pas risquer de rater des contrats. Même s'il gagne en moyenne davantage que Julie, il n'a pas la sécurité de l'emploi ni les mêmes conditions pour prendre congé.

Quelque part, Julie sent qu'elle a dû faire un sacrifice là où Théo ne voyait pas la nécessité d'en faire.

C'est une injustice dont beaucoup de femmes font l'expérience, celle d'être cantonnée à leur

rôle de mère, d'assistante ou de béquille, les incitant à prendre en charge un travail d'organisation, de soin et de prévoyance au détriment de leurs autres intérêts, devoirs et envies. Comment y échapper ? Comment faire pour qu'aider ses proches, éduquer ses enfants ou encore s'occuper des tâches ménagères soit considéré comme étant de la responsabilité de tout un chacun, quel que soit le genre ? Comment faire pour que ce travail non-rémunéré n'entre pas en concurrence avec le travail rémunéré ? Comment arriver à une prise en charge égalitaire entre les femmes et les hommes ?

**Il faut éviter que l'altruisme et  
l'empathie, qui sont des qualités  
précieuses, deviennent pénalisants pour  
les femmes.**

Que vous vous appeliez Julie, Karima, Sandy, Djalika, Lou ou Renata... Que vous soyez jeunes ou âgées, d'ici ou d'ailleurs, avec ou sans enfants, célibataires, en union, pacsées, mariées ou divorcées, en bonne santé, malades ou en situation de handicap,... Vous connaissez toutes la même chanson, celle qui vous dicte ce que doit être ou faire une femme, celle qui vous rappelle à l'ordre quand vous ne correspondez pas à l'image de la femme « parfaite », celle qui raconte que votre travail rémunéré vaut moins que celui des hommes ou bien que le travail de soin, de nettoyage et d'éducation que vous faites au quotidien n'est pas un vrai travail.

## « J'ai élevé mes enfants toute seule et c'était dur. »

Anonyme, femme mono-parentale

fraestreik.lu | @jif\_luxembourg

**Il est temps de reconnaître ce travail indispensable pour le fonctionnement de notre société, comme un véritable travail productif, respectable et équitablement partagé entre les hommes et les femmes !**

Pendant trop longtemps, ce travail est resté invisible et déconsidéré car estimé comme allant de soi, ou d'une importance secondaire par rapport aux tâches et activités effectuées traditionnellement par des hommes.

C'est le cas au Luxembourg ! Alors que 34% des femmes travaillent à temps partiel contre 6% pour les hommes, elles sont 58% à déclarer qu'elles le font pour des raisons familiales. Cette situation a des répercussions sur les pensions de vieillesse. Ainsi 44% des femmes bénéficiaires d'une pension de vieillesse ont seulement droit à une pension minimale (1 726,135€ en 2015). Pour les hommes ce pourcentage est de 4,5%.



**Ensemble faisons taire cette insupportable rengaine et rejoignez la grève des femmes\*! Pour celles que les conditions de travail, la situation précaire ou d'autres obstacles injustement imposés, empêchent de faire grève, manifestez votre colère et votre envie de changement par des actions diverses !**

**Nous sommes femmes\*, fières et solidaires !**

## Femme monoparentale : une journée-type

- › Lever : 5h00 du matin
- › Préparer les deux enfants et moi-même
- › Conduire les enfants à l'école
- › Aller travailler de 8h à 12h
- › Aller rechercher les enfants ou payer une dame qui garde les enfants jusqu'à 16h00
- › Devoirs à domicile
- › Conduire les deux enfants à leur activités sportives respectives
- › Faire les courses, préparer le dîner, faire la vaisselle
- › Discussions pour aller au lit
- › Enfin un peu de temps pour moi ; je suis fatiguée, mais les tâches ménagères doivent être faites (le soir ou pendant les weekends)

fraestreik.lu | @jif\_luxembourg

# Manifest Frauen\*streik

**„Du kannst so  
feministisch sein wie  
du willst. Wenn dein  
Kind krank ist, wirst am  
Ende du es sein, die zu  
Hause bleibt.“**

Julie ist 29 Jahre alt und Angestellte bei der Stadtverwaltung. Sie hat aufgehört ihrer Leidenschaft nachzugehen und Malkurse als freischaffende Künstlerin zu geben, damit sie regelmäßige Arbeitszeiten hat, um mehr Zeit mit ihrer Tochter verbringen zu können.

Ihr Partner Théo, Vater ihrer zweijährigen Tochter Nina, arbeitet als Selbständiger in einem Architekturbüro. Es ist nicht so, dass Théo sich nicht um seine kranke Tochter kümmern will. Aber einerseits weiß er, dass es bei seinen Kolleg\*innen nicht gut ankommt, wenn er sich frei nimmt, wenn sein Kind krank ist, andererseits kann er es auch nicht riskieren Aufträge zu verpassen. Auch wenn er durchschnittlich mehr verdient als Julie, sein Arbeitsplatz ist nicht so sicher wie ihrer und er hat eine ungünstigere Urlaubsregelung.

**In gewisser Weise hat Julie das Gefühl, dass sie zum Wohle aller ein Opfer bringen musste.**

Es ist eine Ungerechtigkeit, welche viele Frauen erleben: auf die Rolle der Mutter, der Assistentin und der emotionalen Stütze reduziert zu werden. Es wird davon ausgegangen, dass Frauen die Organisations-, Pflege- und Fürsorgearbeit leisten, und ihre eigenen Interessen und Wünsche dabei freiwillig zurückstellen. Wie kann sich das ändern? Wie kann sichergestellt werden, dass die Unterstützung und Pflege von Angehörigen, die Erziehung von Kindern und die Arbeit im Haushalt als gemeinsame Verantwortung unabhängig vom Geschlecht gesehen und erfüllt wird? Wie kann sichergestellt werden, dass unbezahlte Arbeit nicht in Konkurrenz tritt mit bezahlter Arbeit? Wie kann eine gleichberechtigte Aufgabenteilung zwischen Frauen, Männern und allen Geschlechtern erreicht werden?

**Fürsorge und Empathie sind unentbehrliche Stützen vom Leben in einer Gemeinschaft. Diese Werte müssen von allen gelebt werden, unabhängig vom Geschlecht!**

Ob du Julie, Karima, Sandy, Djalika, Lou oder Renata heißt. Ob du alt oder jung bist, in Luxemburg oder woanders geboren bist, ob du Kinder hast oder nicht, ob du allein lebst, in einer Beziehung, in einer eingetragenen



Lebenspartnerschaft, verheiratet oder geschieden bist, ob du bei guter Gesundheit oder krank bist oder mit einer Behinderung lebst: Du kennst die alte Leier, die dir vorschreiben will, wie eine Frau zu sein hat, was sie zu tun hat, die dich ermahnt, wenn du mal nicht dem "idealen" Frauenbild entsprichst, die dich glauben lassen will, dass deine bezahlte Arbeit weniger wert sei als die eines Mannes und dass die Sorgearbeit, Hausarbeit und Erziehungsarbeit, die du tagtäglich erledigst, keine richtige Arbeit sei.

**„Ich lernte von Beginn an eine Arbeitswelt kennen, in der Personal- und Zeitmangel alltäglich sind.“**

Lynn, Pflegekraft

fraestreik.lu | @jif\_luxembourg

**„Fleeg ass eng Aarbecht, déi net genuch valoriséiert gëtt.“**

Joëlle, palliativ care

fraestreik.lu | @jif\_luxembourg

**Es ist an der Zeit die Sorgearbeit anzuerkennen als das was sie ist: von unmesbarem Wert und absolut unentbehrlich für das Funktionieren unserer Gesellschaft, weshalb sie gerecht zwischen allen Geschlechtern aufgeteilt werden muss!**

Sorgearbeit ist schon viel zu lange unsichtbar und wird diskreditiert, weil geglaubt wird, sie erledige sich von selbst oder sei nur von untergeordneter Bedeutung im Vergleich zu Aufgaben und Aktivitäten, die traditionellerweise nur von Männern ausgeführt wurden.

Das ist der Fall in Luxemburg! 34% der Frauen arbeiten in Teilzeit, im Vergleich dazu sind es nur 6% der Männer. 58% dieser Frauen geben an, aus familiären Gründen in Teilzeit zu arbeiten. Diese Situation hat Auswirkungen auf die Altersrenten. Dementsprechend haben 44% der Frauen im Rentenalter lediglich Anspruch auf eine Mindestrente (1 726 € im Jahr 2015). Bei den Männern liegt der Prozentsatz bei 4,5%.

**Lasst uns diese ungerechten Verhältnisse gemeinsam beenden: schließt euch dem Frauen\*streik an! Wenn eure Arbeitsbedingungen, oder andere Hindernisse es euch nicht ermöglichen zu streiken, könnt Ihr eure Wut und den Wunsch etwas ändern zu wollen durch andere Aktionen zeigen. Wir sind Frauen, stolz und solidarisch!**

Other languages: fraestreik.lu



# Crowdfunding

## Soutenez-nous avec un don!

Nous n'avons pas seulement besoin de votre soutien de militante et d'activiste, il nous faut aussi du pognon pour éditer des brochures ou des tracts et nos revendications ou pour fabriquer du matériel comme des drapeaux, pins, stickers... L'apport des organisations de femmes membres de la JIF ne suffit pas à couvrir tous les frais. Ainsi nous faisons appel à vous tout.e.s : féministes et hommes solidaires pour nous soutenir financièrement.

### Tout don est le bienvenu

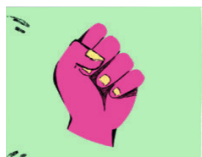
Versez la somme sur le compte :  
**IBAN LU03 1111 1081 4284 0000 CCPLLUL**  
mention crowdfunding Frae\*streik ou bien sur  
[www.fraestreik.lu](http://www.fraestreik.lu)

Si vous nous laissez votre adresse, selon le montant de votre don, nous vous faisons parvenir un petit « cadeau »\*. Avec ce matériel, vous pourriez embellir vos voitures, portables, votre balcon, vos sacs et manteaux et montrer votre soutien à la grève des femmes\*. Bien sûr, vous aurez aussi droit à notre matériel politique (brochures ou flyers) pour faire connaître nos revendications autour de vous et pour mobiliser pour la grève du 7 mars 2020.

Distribuez les Pins et Stickers à vos copines et collègues, affichez votre drapeau à la fenêtre et partagez des photos sur les réseaux sociaux ! On se réjouit de voir vos photos, donc marquez-nous sur Facebook ou Instagram !



**To make the strike as visible as possible flags, buttons and stickers are a must. We need your help to raise the money needed. Depending on the amount of donation we will send you gadgets.**





## Unterstütze uns mit einer Spende!

Wir brauchen nicht nur eure Unterstützung als Aktivistin, wir brauchen auch euer Bares, um Broschüren oder Flugblätter zu drucken oder um Werbematerial herzustellen (Flaggen, Buttons, Aufkleber...)

Der Beitrag der Frauenorganisationen in der JIF reicht nicht aus, um alle Kosten zu decken. Deshalb richten wir einen Appel an euch alle, Feministinnen und solidarische Männer, unsere Aktion auch finanziell zu unterstützen.

### Jede Spende ist willkommen!

Überweist euren Soli-Betrag auf das Konto  
**IBAN LU03 1111 1081 4284 0000 CCPLLLUL**  
Vermerk crowdfunding Frae\*streik oder online  
unter [www.fraestreik.lu](http://www.fraestreik.lu).

Wenn ihr eure Adresse angebt, senden wir euch je nach Höhe der Spende ein kleines „Geschenk“\*. Mit diesem Material könnt ihr eure Autos, Handys, den Balkon oder eure Mäntel und Taschen verschönern und damit eure Unterstützung für den Frauenstreik kundtun. Selbstverständlich habt ihr auch Anspruch auf unser politisches Material (Broschüren oder Flyer), damit ihr unsere Forderungen in eurem Bekanntenkreis verbreiten und für den Streik sensibilisieren könnt.



- 5 €** „Grrrl power“  
20 Sticker, 1 Pin
- 10 €** „The future is feminist“  
40 Sticker, 2 Pins
- 25 €** „My body my choice“  
50 Sticker, 3 Pins, 1 petit drapeau  
(1 kleine Fahne)
- 50 €** „Solidarité avec les femmes  
du monde entier“  
60 Sticker, 4 Pins, 1 grand drapeau  
(1 große Fahne)
- 100 €** Smash patriarchy  
70 Sticker, 5 Pins, 1 petit et 1 grand  
drapeau (1 kl und 1 gr Fahne)

Verteilt die Buttons und Sticker an Freundinnen und Bekannte, hängt eure Fahne aus dem Fenster und postet ein Foto auf den sozialen Netzwerken!

Wir freuen uns darauf, eure Fotos zu sehen, also markiert uns auf Facebook oder Instagram!

## 29 février : International Equal Care Day

L'objectif de cette journée est de sensibiliser l'opinion publique sur la répartition inéquitable des tâches relative au « care » et le manque de reconnaissance de celles-ci.

En outre du travail non-rémunéré, la Chambre des Salariés, le CET, le CID, l'OGBL, la JIF et l'Université de Luxembourg veulent attirer l'attention plus particulièrement sur un secteur du care rémunéré, celui des **salarié.e.s du nettoyage** et invitent le **28 février à la conférence « Propreté à quel prix ? »** (v.p. 22).

Ce travail est essentiellement assuré par des femmes. La réalité du terrain révèle un concentré de difficultés et de contraintes souvent cumulées. Le développement des politiques de sous-traitance et la croissance de la compétitivité conduisent les entreprises à baisser constamment les coûts et donc le temps accordé aux salariées pour réaliser leurs missions. Cela se traduit par une intensification du rythme et du volume de travail, ayant pour conséquence directe une dégradation généralisée des conditions de travail.

Toutes ces conditions contribuent largement à la précarisation des salariées et à leur isolement. Le tout entraînant des conséquences multiples sur la vie familiale et sociale, sur la santé ainsi qu'une souffrance physique et morale ressentie. Ces même personnes, sont aussi la plupart du temps en charge du care dans la sphère domestique.



Ziel dieses Tages ist es, die Öffentlichkeit über die ungleiche Verteilung der Care-Arbeit und die damit verbundene mangelnde Anerkennung zu sensibilisieren.

Die Chambre des Salariés, das CET, das CID, das OGBL, die JIF und die Universität Luxemburg wollen dieses Jahr einen Bereich der bezahlten Arbeit, nämlich den des Reinigungssektors in den Mittelpunkt und laden am 28. Februar ein zu der Konferenz "Sauberkeit zu welchem Preis?" (siehe S.S. 22).

Diese Arbeit wird hauptsächlich von Frauen geleistet. Die Realität offenbart eine Konzentration von Schwierigkeiten und Zwängen, die oft miteinander verbunden sind. Die Entwicklung der Outsourcing Politik und die Zunahme der Wettbewerbsfähigkeit führen dazu, dass die Unternehmen ständig die Kosten und damit die Zeit, die den Mitarbeiter\*innen zur Erfüllung ihrer Aufgaben zur Verfügung steht, reduzieren. Dies führt zu einer Intensivierung des Arbeitstempos und -volumens, mit der direkten Folge einer allgemeinen Verschlechterung der Arbeitsbedingungen. All diese Bedingungen tragen in hohem Maße zur Prekarität der Beschäftigten und ihrer Isolation bei. All dies hat vielfältige Auswirkungen auf das Familien- und Sozialleben, auf die Gesundheit sowie auf körperliches und moralisches Leid. Hinzu kommt, dass dieselben Personen auch noch meistens für die häusliche Pflege zuständig sind.

**Pünktlich zum Equal Care Day am  
29. Februar kommt das Buch der  
bundesdeutschen Initiator\*innen  
heraus, ab März im CID:**

# **Equal Care. Über Fürsorge und Demokratie**

**Almut Schnerring, Sascha Verlan**



Am Anfang und am Ende des Lebens sind wir darauf angewiesen, dass andere Menschen sich um uns kümmern, bedingungslos fürsorglich sind. Aber auch in den Jahren dazwischen: Wer kocht, räumt auf und putzt? Wer erzieht, betreut und pflegt? Wer hört zu und gibt Rückhalt? Wer ist bereit, die eigenen Wünsche zurückzustellen und sich hier und jetzt um andere zu kümmern? All diese Care-Aufgaben sind in unserer Gesellschaft sehr ungleich verteilt. Im professionellen Bereich sowie im Privaten.

Die Grundthese ist: Nur wenn Sorgearbeit zwischen den Geschlechtern gerecht aufgeteilt wird, haben alle Menschen gleichermaßen die Möglichkeit zur gesellschaftlichen Teilhabe, politisch und wirtschaftlich, in Kultur und Wissenschaft, beruflich und privat, auf allen Ebenen und Hierarchiestufen. Ausgehend von den Fragen „Was ist Care?“ (mehr als pflegen und sauber machen), „Was ist Arbeit?“ (mehr als die reine Erwerbsarbeit auf jeden Fall) und „Wie privat ist Fürsorge eigentlich?“ (gar nicht) beschreibt das Buch die sozialen Verwerfungen, die der Gender Care Gap in den unterschiedlichen Lebens- und Gesellschaftsbereichen nach sich zieht (ja, auch Männer\* sind davon betroffen). Wie kommt es, dass sich allen Erfolgen der Gleichstellungsbewegung zum Trotz im Sorgebereich so wenig verändert hat?

(Verbrecher Verlag 2020, 150 S.)

# Guide pour la Grève des femmes

## Comment participer aux actions du 7 mars 2020 ?

### Grève réelle dans la vie privée!

- ♦ Pas de tâches ménagères
- ♦ Pas de garde d'enfants
- ♦ Pas d'activités de soins, d'assistance etc.

### Grève symbolique dans les entreprises!

Alors, quelles actions de grève symboliques puis-je organiser dans mon entreprise? Voici un petit inventaire:

- ♦ **La plénière des femmes:** Le/la délégué-e à l'égalité d'une entreprise de plus de 15 salariés peut organiser une fois par an une assemblée plénière pour toutes les femmes dans une entreprise.
- ♦ **La grève partielle:** Négocier un droit de grève temporaire (15-30 minutes) ou de pause prolongée pour toutes les femmes avec votre direction.
- ♦ **La grève vestimentaire:** Venez toutes travailler avec le badge «grève des femmes» ou habillez-vous en violet ou mettez un ruban violet dans les cheveux, autour du bras, dans le cou ...
- ♦ **La grève verbale:** Dans la mesure du possible, répondez seulement par oui ou par non et soyez aussi laconique que possible.
- ♦ **La grève du zèle:** Faites votre travail, mais rien de plus. Pas d'extras ce jour-là.
- ♦ **Soyez visibles:** Faire une action photo/social media: p.ex. toutes les femmes sortent devant l'entreprise avec le drapeau «Grève des Femmes».
- ♦ **Faites-vous entendre:** Réserver une salle de réunion dans laquelle toute femme peut venir écrire des revendications, des témoignages, critiques etc. sur des supports divers (pancarte, cahier de doléances, drapeaux ...).
- ♦ **La manif au bureau:** Afficher le drapeau «Grève des Femmes» ou d'autres pancartes ou ustensile de travail considérés «typiquement féminins» ou pas dans les fenêtres, devant les portes de votre entreprise ou dans la voiture professionnelle avec mention «en grève» / «who cares? we care!» / «Respect. Temps. Salaire.» / «indispensable» / «si je n'étais pas là...» ou d'autres slogans.

- ♦ **La manif du maquillage:** Venez travailler avec du maquillage de «guerrière».
- ♦ **La grève social media:** Mettez toutes la photo de profil facebook temporaire «grève des femmes».
- ♦ **La voix des femmes:** faites un sondage au sein de votre entreprise sur les conditions ressenties des femmes.
- ♦ **La grève musicale:** Jouer la playlist féministe qui sera mise à disposition par la JIF (au travail si possible, au café, dans la rue, au fitness, dans le parc, ...)
- ♦ **La grève par réponses automatiques:** que nous cessions de travailler toute la journée ou pas, toute personne qui nous écrit le 7 mars doit être informée du fait que c'est la Grève des femmes\*. On écrit ce qu'on veut: les raisons et revendications de grève, une invitation à se joindre à la manifestation avec les informations correspondantes, etc. Cela vaut pour notre adresse professionnelle tout comme pour notre adresse privée.
- ♦ **La grève par signature mail:** par exemple: que feriez vous si je ne serais pas là? ou 7.3. FRAESTREIK, avec un de nos slogans, ...
- ♦ **Arborer la couleur violette:** soit toute habillée de violet, soit avec un T-Shirt, un foulard, un badge ou des ongles violets, l'important, c'est d'afficher notre couleur! Ainsi, nous attirons visuellement l'attention sur la grève et pouvons facilement reconnaître nos allié-e-s.
- ♦ **Parlez-en à vos collègues et clients!**

Attention, pas toute forme d'action est adéquate pour toute entreprise. Avant d'organiser une action au sein de votre société, nous vous conseillons de contacter l'OGBL et votre délégation du personnel afin de vous assurer du cadre légal et du bon déroulement.

### Toutes dans la rue!!!

Venez toutes à la manif du 7 mars qui se terminera aux Rotondes avec une grande fête féministe.

**fraestreik.lu**

# Leitfaden zum Frauenstreik

## Wie kann man an den Aktionen vom 7. März 2020 teilnehmen?

### Ein echter Streik in der Privatsphäre!

- ♦ Keine Hausarbeit
- ♦ Keine Kinderbetreuung
- ♦ Keine Pflege-, Beistandstätigkeiten etc.

### Ein symbolischer Streik in den Betrieben!

Welche symbolischen Streikaktionen kann ich in meinem Betrieb organisieren? Hier ist ein kleines Inventar:

- ♦ **Die Plenarsitzung der Frauen:** Die/der Gleichstellungsbeauftragte der Personalvertretung in Betrieben mit mehr als 15 Mitarbeitern kann einmal jährlich eine Plenarsitzung für alle Frauen organisieren.
- ♦ **Teilstreik:** Verhandeln Sie mit Ihrer Betriebsleitung ein zeitweiliges Streikrecht (15–30 Minuten) oder eine längere Pause für alle Frauen.
- ♦ **Der Kleiderstreik:** Sie alle kommen zur Arbeit mit dem Frauenstreik-Abzeichen oder kleiden sich in Lila oder tragen ein lila Band im Haar, um Ihren Arm, um den Hals ...
- ♦ **Verbaler Streik:** Wenn möglich, nur mit Ja oder Nein antworten und so knapp wie möglich sein.
- ♦ **Dienst nach Vorschrift:** Machen Sie Ihre Arbeit, aber nichts weiter. Keine Extras an diesem Tag.
- ♦ **Sichtbar sein:** Machen Sie eine Foto- / Social-Media-Aktion: z. B. gehen alle Frauen mit einem Banner "Frauenstreik" vor den Betrieb.
- ♦ **Verschaffen Sie sich Gehör:** Reservieren Sie einen Besprechungsraum, in den jede Frau kommen und Forderungen, Zeugnisse, Bewertungen usw. schreiben kann; auf Plakate, in einen „Sorgenkatalog“, auf Fahnen ...
- ♦ **Die Demo im Büro:** Zeigen Sie die Frauenstreik-Flagge oder andere Zeichen oder Arbeitsutensilien, die als typisch weiblich oder nicht typisch weiblich gelten, in den Fenstern, vor den Türen Ihres Betriebs oder im Dienstwagen mit dem Hinweis „Im Streik“, „Who cares? We care!“, „Respekt. Zeit. Lohn.“, „Unentbehrlich“, „Wenn ich nicht da wäre ...“ oder andere Sprüche.
- ♦ **Die Make-up-Demo:** Gehen Sie mit einem Kriegerinnen-Make up zur Arbeit.
- ♦ **Der Social-Media-Streik:** Setzen Sie Ihr Facebook-Profilfoto zeitweilig auf „Frauenstreik“.
- ♦ **Die Stimme der Frauen:** Führen Sie in Ihrem Betrieb eine Umfrage durch. Fragen Sie die Frauen wie sie die Arbeitsbedingungen empfinden.
- ♦ **Der musikalische Streik:** Spielen Sie die vom JIF-Team zur Verfügung gestellte feministische Playliste (wenn möglich bei der Arbeit, im Café, auf der Straße, im Fitnesscenter, im Park,...).
- ♦ **Der Streik durch automatische Antworten:** Ob wir den ganzen Tag aufhören zu arbeiten oder nicht, jeder, der uns am 7. März schreibt, muss informiert werden, dass Frauenstreik ist. Wir schreiben, was wir wollen: die Gründe und Forderungen des Streiks, eine Einladung zur Teilnahme an der Demo mit den entsprechenden Informationen usw. Dies gilt sowohl für unsere Geschäftsadresse als auch für unsere Privatadresse.
- ♦ **Der Streik per E-Mail Unterschrift:** zum Beispiel: Was würden Sie tun, wenn ich nicht da wäre? oder 7.3. FRAESTREIK, mit einem unserer Slogans,...
- ♦ **Tragen Sie die Farbe Lila:** Entweder alle in Lila gekleidet oder mit T-Shirt, Schal, Abzeichen oder lila Nägeln. Wichtig ist, dass Sie unsere Farbe zeigen! So machen wir visuell auf den Streik aufmerksam und können unsere Verbündeten leicht erkennen.
- ♦ **Sprechen Sie darüber mit Ihren Kollegen und Kunden!**

Seien Sie vorsichtig, nicht jede Aktionsart ist für jeden Betrieb geeignet. Bevor Sie eine Aktion in Ihrem Betrieb organisieren, empfehlen wir Ihnen, sich mit dem OGBL und Ihrer Personalvertretung in Verbindung zu setzen, um die rechtlichen Rahmenbedingungen und den reibungslosen Ablauf zu gewährleisten.

## Alle auf die Straße !!!

Kommen Sie alle zur Demo am 7. März, die in den Rotondes mit einem großen feministischen Fest endet.

**fraestreik.lu**

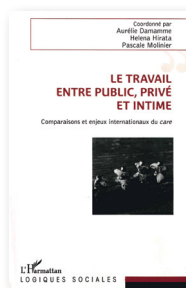
# Faire la grève & lire & faire la grève Streiken & Lesen & Streiken

(ke) Une petite sélection de notre bibliothèque  
Eine kleine Auswahl aus unserer Bibliothek

## Frauen\*streik: "die Welt steht still, wenn wir die Arbeit niederlegen!" - Brigitte Kiechle

Frauen\*streik in aller Welt: Lateinamerika, USA, Polen, Schweiz, Spanien!

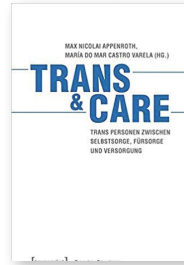
Frauen\* werden sichtbar, gehen auf die Straßen und protestieren gegen Antifeminismus und streiken für die gerechte Aufteilung aller Arbeiten, für (körperliche/rechtliche) Selbstbestimmung und für gleichen Lohn & gleiche soziale Sicherheit. Das Buch liefert Hintergrundinformationen und analysiert die Strategien der Kämpfe. (Stuttgart: Schmetterling, 2019, 113 S)



## Le travail, entre public, privé et intime : Comparaisons et enjeux internationaux du „care“ -

Aurélie Damamme, Helena Hirata, Pascale Molinier

De quoi la crise du care est-elle le nom ? De la crise des solidarités familiales ? De celle de l'État-providence ou encore du travail gratuit des femmes ? La perspective du care déplace les frontières entre le privé et le public, l'intime et le politique, la théorie et l'empirie. Cet ouvrage restitue l'effervescence actuelle des recherches sur le care. Il propose un regard pluriel, à partir d'enquêtes empiriques, sur le travail du care au Japon, au Brésil, en France, aux États-Unis, en Colombie, au Liban et en Argentine. (Paris : L'Harmattan 2017, 246 p.)



## **Care und Migration: die Ent-Sorgung menschlicher Reproduktionsarbeit entlang von Geschlechter- und Armutsgründen**

Ursula Apitzsch... (Hrsg.)

Der Markt der liebevollen Fürsorge: Seit Jahren dreht sich die gesellschaftliche Diskussion um die Frage, wer macht denn eigentlich nun die Haus- und Familienarbeit im weitesten Sinne von Kindererziehung bis Altenbetreuung, wenn die Frauen\* auch alle auf der Arbeit sind? Doch wer geht einkaufen, wer putzt; who cares? Der Markt regelt das, lautet die zynisch anmutende Antwort. Denn der Markt sind in diesem Falle zumeist Migrantinnen\*, häufig ohne Papiere und in prekären Verhältnissen. Wie genau sehen nun die sog. transnationalen Versorgungsketten („care chains“) aus, mit Frauen\* in West- aber zunehmend auch in Osteuropa als Teil der regulären Erwerbs-Arbeitswelt, Migrantinnen\*, die sich um deren Kinder, Familien und Haushalte kümmern und Geld nach Hause schicken. Und mit wiederum eigenen Hilfen Migrantinnen\* oder Verwandten, die deren Familien versorgen. (Opladen: Budrich 2010, 215 S)



## **Trans & Care. Trans Personen zwischen Selbstsorge, Fürsorge und Versorgung**

Max Nicolai Appenroth, María do Mar Castro Varela (Hrsg.)

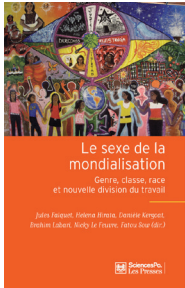
In Medizin, Psychologie und Pflege werden trans Personen marginalisiert. Geschlechtliche Diversität wird oft mit sexueller Vielfalt zusammen betrachtet - die gelebte Erfahrung von trans Personen wird dadurch jedoch verdeckt. Dieser Band beschäftigt sich erstmals daher nicht nur mit der aktuellen Lage von trans Personen in diversen Versorgungssystemen, sondern auch mit dem Konzept der "Selbstsorge". Er soll einen Weg bereiten für Handlungsoptionen, die zu einer verbesserten pflegerischen, medizinischen, therapeutischen und sozialen Versorgung von trans Personen führen. Ein Großteil der Beiträge ist aus einer gelebten trans Perspektive heraus verfasst.

(Transcript Verlag 2019; demnächst im CID)



## **Le sexe de la mondialisation. Genre, classe, race et nouvelle division du travail**

sous la dir. de Jules Falquet, ...



Le genre est un organisateur central de la mondialisation néolibérale actuelle. Qu'il s'agisse de comprendre la division internationale du travail, les mobilités et les migrations, les guerres ou encore la transnationalisation des mouvements sociaux, le genre est, avec les rapports de classe et de race, une clé d'analyse indispensable. En effet, les femmes\* constituent l'une des principales sources de profit pour

le capitalisme global et, simultanément, l'un des groupes sociaux les plus actifs dans la conception et la mise en œuvre d'alternatives à cette mondialisation.

En réunissant des spécialistes internationaux sur des thématiques rarement abordées, comme le rôle des femmes\* du Sud et leurs mouvements, la militarisation ouverte et les guerres « de basse intensité », ou encore le travail non rémunéré des femmes\*, cet ouvrage renouvelle fondamentalement la critique des conséquences économiques, sociales, politiques, culturelles et idéologiques de la mondialisation.

Avec les contributions de Paola Bacchetta, Paula Banerjee, Lourdes Benería, Françoise Bloch, Francine Descarries, Uma Devi, Zillah Eisenstein, Diane Elson, Jules Falquet, Miriam Glucksmann, Jacqueline Heinen, Ruri Hito, Arlie R. Hochschild, Bruno Lautier, Lim Lin Lean, Adelina Miranda, Mirjana Morokvasic, Liane Mozère, Saskia Sassen, Fatou Sow, Fatiha Talahite, Vivienne Taylor, Lise Widding Isaksen.

(Paris : Presses de la fondation nationale des sciences politiques 2010, 278 p.)



## **Wen kümmert's? Die (un-)sichtbare Sorgearbeit in der Gesellschaft**

Elisa Tomaselli (Hrsg.)

Wir helfen, begleiten, pflegen, erziehen und unterstützen. Das Sorgen um andere ist fester Bestandteil unserer menschlichen Existenz. Viele leisten sie gratis, andere in Form von Lohnarbeit: Ein Großteil der sorgenden Arbeit wird von Frauen\* verrichtet. Der Sozial- und Pflegebereich sowie der unsichtbare Bereich der Hausarbeit sind „weiblich“. Und schlechter oder gar nicht bezahlt. Ein Sammelband mit Reportagen. (ÖGB-Verlag 2019, 172 Seiten)

# Frauen\* in der Arbeiter\*innenbewegung und in den Gewerkschaften

## Les femmes\* dans le mouvement ouvrier et dans les syndicats



### Mélancolie ouvrière

Michelle Perrot

« Je suis entrée comme apprentie chez MM. Durand frères. J'avais alors douze ans. » Ainsi commence le témoignage de Lucie Baud (1870-1913), ouvrière en soie du Dauphiné, femme rebelle et oubliée, en dépit de grèves mémorables. Une ouvrière méconnue peut-elle être une héroïne ? Michelle Perrot, historienne du travail et des femmes\*, s'efforce de comprendre son itinéraire en renouant les fils d'une histoire pleine de bruits et d'ombres, énigmatique et mélancolique. Mélancolie d'un mouvement ouvrier qui échoue, d'une femme acculée au départ et peut-être au suicide, de l'historienne enfin, confrontée à l'opacité des sources et à l'incertitude des interprétations. (Paris: Grasset 2012, 185 p.)



### »Wir haben Geschichte geschrieben«: Zur Arbeit der DGB-Frauen (1945-1990) -

Sibylle Plogstedt

Das über 500 Seiten starke Buch geht einerseits stark und ausführlich auf die Biografien der handelnden Frauen\* ein, dokumentiert aber im gleichen Ausmaß den Kampf um Gleichstellung und Anerkennung in einer männlich dominierten Gesellschaft. (Psychosozial 2013, 519 S.)

## « Assez de ménage, faisons la grève! »

Public cible : cercles d'amies privés, groupes associatifs ou professionnels de femmes

Une soirée entre amies, une pause de midi entre collègues : laissez de côté vos tâches ménagères, votre charge mentale...

Prenons le temps de contempler l'état des droits des femmes au Luxembourg ! **Découvrez l'histoire à travers d'un jeu** et échangez-vous sur vos vécus.

*Activité de sensibilisation (90 min. L,D,F ou anglais), animé par Annabelle Laborier-Safran (SEga Dudelange) et Isabelle Schmoetten (CID | Fraen an Gender)*

*Pour plus d'informations et réservations :  
T. 516121-712 | [egalite@dudelange.lu](mailto:egalite@dudelange.lu)*

**Gratuit, selon disponibilité  
Février - juillet 2020**

## „Genuch getuppert, elo gött gestreikt!“

Zielgruppe: Private Freundinnenkreise, Frauengruppen aus Beruf oder Verein

Ein Abend unter Freundinnen, eine gemeinsame Mittagspause: Lasst den Haushalt sein, macht den Kopf mal frei von Alltagsplanungen...

Schauen Sie gemeinsam hin, wie es steht mit den Frauenrechten in Luxemburg – in Theorie und Praxis!

Entdecken Sie Geschichte auf **spielerische Art und Weise** und tauschen Sie sich aus.

*Spiele-Treffen (90 Min. L,D,F oder Englisch), moderiert von Annabelle Laborier-Safran (SEga Dudelange) und Isabelle Schmoetten (CID | Fraen an Gender)*

*Weitere Informationen und Buchung:  
T. 516121-712 | [egalite@dudelange.lu](mailto:egalite@dudelange.lu)*

**Kostenfrei, nach Verfügbarkeit  
Februar - Juli 2020**



# WAT ASS LASS? AUTOUR DU FRAE\*STREIK

RÉSUMÉ DES MANIFESTATIONS

🕒 22/02/2020 → 10H30 – 14H30

OPPENEN TREFF et ACTION

**Un violador en tu camino - Lëtzebuerg!**

🕒 24/02/2020 → 18H00 – 20H00

VISITE

**Les travailleuses du sexe au Luxembourg - on en parle?**

🕒 25/02/2020 → 19H00 – 21H00

WORKSHOP

**Langage non-sexiste, inklusiv schreiben**

🕒 28/02/2020 → 18H30 – 20H30

29/02/2020 → 14H30 – 18H00

FILM ET DISCUSSION

**Propreté à quel prix? Le nettoyage: un métier non-valorisé**

🕒 06/03/2020 → 18H30

FILM

**Overseas**



🕒 07/03/2020 → 15H00 et 17h30

FRAESTREIK

**Mobilisation et Fête féministe**

🕒 08/03/2020

JOURNÉE INT DES DROITS DES FEMMES

**Rencontre grève et footnotes**



07/03/2020 → CID en grève!

🕒 **SA. 22 FEV**

**10H30 → 13H30**

FRAESTREIK 2020

## Oppenen Treff



Nous discutons d'actions, de la mobilisation, des revendications en vue de la grève.

Après, ensemble à l'action : Un violador en tu camino - Lëtzebuerg !

Langue : flexible

📍 **Chambre des Salarié.e.s**  
2-4, rue P Hentges, Luxembourg (derrière Gare Centrale)  
🕒 Org.: JIF2020

🕒 **SA. 22 FEV**

**14H00 → 14H30**

ACTION

**« Le coupable, ce n'est pas moi, ni mes fringues, ni l'endroit. Le violeur c'est toi... »**



Nous ne sommes pas aussi passives que les forces de l'ordre et la société en ce qui concerne les féminicides ! En 2020 nous n'avons aucune idée des chiffres de féminicides actuels au Luxembourg. C'est pour cela que nous reprenons la danse du célèbre slam « Un violeur sur ton chemin » inspiré par trois féministes chiliennes – ceci à la luxembourgeoise. La danse et le texte seront distribués.

📍 **Place d'Armes Luxembourg**  
🕒 Org.: JIF2020

🕒 **LU. 24 FEV**

**18H00 → 20H00**

VISITE ET DISCUSSION



## Les travailleuses du sexe au Luxembourg - on en parle?

Visite du centre « dropln – Dispensaire pour Sexworkers ». La responsable Tessy Funck nous fera une visite et nous expliquera son travail journalier et la réalité du terrain des travailleuses du sexe au Luxembourg.  
En français.

📍 Drop-in, 31 Rue de Bonnevoie, Luxembourg  
🕒 JIF2020

Confirmation via [info@fraestreich.lu](mailto:info@fraestreich.lu)  
(max. 25 pers)

🕒 **MA. 25 FEV**

**19H00 → 21H00**

WORKSHOP



## Langage non-sexiste, inklusiv schreiben

Die Teilnehmer\*innen erhalten einen Überblick über die zahlreichen Möglichkeiten, geschlechtergerecht zu schreiben. Ebenfalls thematisiert werden Schwierigkeiten, die sich je nach Kontext ergeben können.

Les participant.e.s auront un aperçu des multiples façons de dé-genrer le langage.

Dans son travail quotidien au centre LGBTQ+ CIGALE, Enrica Pianaro se voit « queeriser » l'utilisation du langage et à le remodeler de manière créative.

Die queer-feministische Aktivistin und woxx-Journalistin Tessie Jakobs setzt sich damit auseinander, wie Sprache auf möglichst inklusive Art und Weise eingesetzt werden kann.

Die Teilnehmer\*innen können ihre Fragen vorab einreichen und Texte mitbringen, die sie analysieren möchten

⊕ Inscriptions : [contact@ill.lu](mailto:contact@ill.lu)

Langues : FR, DE, LU (connaissance basique en FR et DE souhaitée)

📍 CIGALE

🕒 Org.: ILL et CIGALE

🕒 **VE. 28 FEV**

**18H30 → 20H30**

FILM ET DISCUSSION

## Propreté à quel prix ? Le nettoyage : un métier non-valorisé

Les agents de nettoyage sont en grande majorité des femmes qui pour la plupart travaillent quand les autres se reposent : très tôt le matin et tard dans la journée. Souvent ils ou elles se sentent « invisibles ». Cet événement permettra de prendre conscience de la réalité du métier.

En français avec interprétation simultanée portugaise.

Programme :

- › Fast facts sur le secteur de nettoyage au Luxembourg (étude LISER)
- › Projection du film luxembourgeois « Les Invisibles »
- › Table-ronde avec des agentes de nettoyage
- › Verre de l'égalité

⊕ Inscription jusqu'au 20 février sur [cs1@cs1.lu](mailto:cs1@cs1.lu)

📍 Chambre des salariés :  
2 - 4 rue P Hentges, L-1726 Luxembourg

🕒 Org. : CID, JIF, OGBL, CSL, CET, uni.lu  
Avec le soutien financier du Ministère de l'Egalité entre les femmes et les hommes



🕒 **SA. 29 FEV**

**14H30 → 18H00**

ATELIERS

## Journée d'échange pour agent.e.s de nettoyage

- › Projection du film « Les Invisibles »
- › Ateliers d'échange avec les agent.e.s de nettoyage en vue d'établir les revendications politiques pour le secteur

En fr et possibilité port, lux, all et ang.

📍 Chambre des salariés :  
2 - 4 rue P Hentges, L-1726 Luxembourg

🕒 Org. : OGBL, CID, JIF2020, CSL



## 🕒 VE. 06 MARS → 18h30

FILM DANS LE CADRE DU LUXFILMFEST

### Overseas



En présence de la réalisatrice Sung-A Yoon

Aux Philippines, on envoie environ 200 000 femmes chaque année à l'étranger pour travailler comme domestiques et/ou nourrices. Ce phénomène de société est encouragé et promu par le gouvernement philippin qui érige ces travailleuses outremer en héroïne de la nation. Le film s'intéresse plus particulièrement au programme institué par le gouvernement qui définit précisément les caractéristiques d'une travailleuse domestique. À la limite de la fiction, Overseas traite de la servitude moderne dans un monde globalisé, tout en insistant sur la détermination de ces femmes, leur sororité et les stratégies mises en place face aux épreuves à venir.

⊕ Be, Fr 2019 / 90 min / VO PH et ANG avec sst. fr / documentaire

📍 Ciné Utopia

🔗 Org.: LuxFilmFest en partenariat avec le CID avec exposition de livres du CID

## 🕒 SA. 07 MARS

### 15H00 ET 17H30

MOBILISATION ET FÊTE



## 1. Frae\*streik

Nous nous retrouvons toutes et tous à 15heures à la place d'Armes pour la grande mobilisation! A partir de 17H30 il y aura des concerts, des sets DJane et des allocutions jusqu'aux premières heures du 8 mars, journée internationale de la lutte pour les droits des femmes.

📍 Place d'Armes et Rotondes



### 07.03.2020 - Mir streiken

De CID ass deen Dag zou!!!

Le CID sera fermé!!!

Das CID bleibt geschlossen!!!

🕒 **DIM. 08 MARS 14H00 → 19H00**



JOURNÉE INT DES DROITS DES FEMMES

## Après la grève c'est avant la grève!

Le 8 mars 2020 n'est pas seulement le premier jour après la première grève des femmes nationale au Luxembourg mais aussi la journée internationale de la lutte pour les droits des femmes. Nous invitons toutes et tous les participant.e.s, organisatrices et sympathisant.e.s de la grève à se réunir pour une grande rencontre ouverte afin d'évaluer les résultats et pour planifier les prochains pas. Nous regarderons les photos et vidéos, discuterons et réfléchirons toutes et tous ensemble dans une atmosphère détendue.

Après la rencontre nous pouvons assister à la pièce de théâtre féministe « Footnotes » du collectif ILL au prix réduit de 6 euros.

📍 neimënster, 14h00 à 19h00

⊕ Langue : flexible

L'entrée pour l'échange est libre ! Emmenez à boire et à manger - si vous voulez.

Der Eintritt zum Treffen ist frei! Bringt etwas zu essen und zu trinken mit, wenn ihr könnt.

### Nach dem Streik ist vor dem Streik!

Der 8. März ist nicht nur der erste Tag nach dem ersten nationalen Frauenstreik in Luxemburg, sondern auch der internationale Frauenkampftag. Deshalb laden wir alle Streikteilnehmer\*innen und –sympathisant\*innen zu einem großen offenen Evaluationstreffen ein, um die Resultate des Streiks zu besprechen und weitere Schritte zu planen. Wir werden uns Fotos und Videos anschauen und in entspannter Atmosphäre diskutieren und uns austauschen.

Nach dem Evaluationstreffen besteht die Möglichkeit gemeinsam in das feministische Theaterstück „Footnotes“ des Theaterkollektivs ILL zu gehen zum reduzierten Preis von 6 Euro.

ERAUSGI VU CID | FRAEN AN GENDER MAT DER  
ËNNERSTËTZUNG VUM MINISTÈRE FIR GLÄICHHEET  
ZWËSCHENT FRAEN AN MÄNNER

14, BECKSTROOSS, 2. STACK  
POSTKËSCHT 818, L-2018 LËTZEBUERG  
TELEFON: 24 10 95-1 | FAX: 24 10 95-95  
CID@CID-FG.LU | WWW.CID-FG.LU  
IBAN LU03 1111 1081 4284 0000

LAYOUT: BAKFORM | DROCK: MIL SCHLIMÉ SÀRL  
DËSE PÉRIODIQUE ERSCHÉNGT WÉINSTENS 4 MOL AM JOER  
ISSN : 2354-5496

Luxembourg 1  
Port payé  
P/S. 213